

Forslag til nye språkpolitiske retningslinjer

De språkpolitiske retningslinjene skal bidra til å virkeliggjøre NHHs strategi og målsetting om å være “en drivkraft for bærekraftig nærings- og samfunnsutvikling”, samt å være “en ledende internasjonal handelshøyskole som viser vei i utvikling og formidling av kunnskap og kompetanse”. “NHH skal ha en tydelig språkpolitikk som gir en effektiv avveining mellom det norske samfunnsoppdraget og hensynet til NHHs internasjonale ambisjoner”.
(Strategi 2018-2021)

Generelt

1. NHH skal ha god språklig kvalitet i all kommunikasjon. Kommunikasjonen skal være mottakerorientert.
2. Norsk og engelsk er begge viktige språk ved NHH.
3. NHHs bruk av målformer skal være i tråd med kravene i Mållova. Ansatte og studenter som har nynorsk som hovedmål, oppfordres til å bruke denne målformen.
4. NHH skal praktisere parallellspråklighet der det er hensiktsmessig.
5. Fast ansatte ved NHH skal ha tilstrekkelig språklig kompetanse i både norsk og engelsk til å kunne kommunisere med studenter, ansatte og eksterne kontakter på en tilfredsstillende måte.
 - Fast ansatte som ikke kan norsk eller et annet skandinavisk språk ved ansettelse, skal beherske norsk tilsvarende norsk språkprøve på mellomnivået B1 innen tre år etter fast ansettelse.

Uthaug støtter hovedpunktet, men ikke underpunktet i punkt 5.

Doppelhofer og Mjøs støtter ikke punkt 5, verken hoved- eller underpunkt.

6. NHH skal ha tilbud til alle ansatte om relevant språklig kompetanseheving.
7. NHH skal aktivt forvalte sitt lovpålagte ansvar for å vedlikeholde og videreutvikle norsk fagspråk innenfor de økonomisk-administrative fagområdene.

Utdanning

8. Norsk er hovedspråket i undervisningen i NHHs bachelorstudium.
 - Undervisningen i obligatoriske kurs skal som hovedregel være på norsk.
 - Pensumlitteraturen i de obligatoriske kursene skal være på norsk dersom det finnes gode norske lærebøker. Når pensumlitteraturen i disse kursene er på engelsk, bør kursbeskrivelsen oppgi supplerende faglitteratur på norsk.
- 9a. Norsk og engelsk er begge viktige språk i undervisningen i NHHs masterstudium i økonomi og administrasjon.
 - Alle profiler skal kunne tas på engelsk.
 - Det er et mål at verken det engelskspråklige eller det norskspråklige kurstilbudet skal stå for mindre enn 1/3 av studiepoengproduksjonen.
 - Kurs med mange studenter bør gis både i norsk og engelsk versjon dersom de dubleres.

Flertallet i arbeidsgruppen, Dahl, Gunnerud, Kamsvåg og Møen, støtter denne versjonen av punkt 9.

- 9b. Engelsk er hovedspråket i undervisningen i NHHs masterstudium i økonomi og administrasjon. Faglige og pedagogiske hensyn styrer valg av språk.

Mindretallet i arbeidsgruppen, Doppelhofer, Mjøs og Uthaug, støtter denne versjonen av punkt 9.

10. Norsk er hovedspråket i undervisningen i NHHs masterstudium i regnskap og revisjon.
11. Engelsk er undervisningsspråket i NHHs ph.d.-program.
12. Informasjon om studieprogrammene skal finnes både på norsk og engelsk.
13. Undervisningsspråket i det enkelte kurs skal gå klart fram av kursbeskrivelsen.
14. Eksamensoppgaver skal gis på det språket kurset undervises på hvis ikke annet er angitt i kursbeskrivelsen.
- Studentene kan velge om de vil besvare eksamensoppgaver på et skandinavisk språk eller på engelsk dersom ikke annet fremgår av kursbeskrivelsen.
15. NHH skal sikre at norske og engelske termer for de sentrale begrepene i de obligatoriske kursene i bachelorstudiet gjøres tilgjengelig i en nasjonal termportal.
16. NHH skal ha tilbud om opplæring i kommunikasjonsprinsipper og akademisk skriving for å sikre utvikling av språk-, tekst- og sjangerkompetanse i alle studieprogram.
17. NHH skal tilby utenlandske studenter kurs i norsk språk, kultur og samfunn.

Forskning og formidling

18. Vitenskapelige arbeider skal normalt publiseres på engelsk. Forskning av særlig interesse for et norskspråklig publikum bør også publiseres på norsk.
- NHH skal bidra til å opprettholde norskspråklige, vitenskapelige tidsskrifter innenfor det økonomisk-administrative fagområdet.
19. NHH skal formidle forskningsbasert kunnskap til samfunn, næringsliv og forvaltning både på norsk og engelsk.
- NHHs samfunnsansvar innebærer at hovedtyngden av formidlingen er rettet mot et norskspråklig publikum. Formidling til et norskspråklig publikum skal normalt foregå på norsk.
20. NHH skal ha tilbud om opplæring i forskningsformidling på norsk og engelsk.
21. Et populærvitenskapelig sammendrag av alle ph.d.-avhandlinger skal publiseres både på norsk og engelsk.
22. NHH skal ha tilbud om språklig kvalitetssikring av forsknings- og formidlingsarbeider.

Administrasjon og informasjon

23. Norsk er administrasjonsspråket ved NHH.
 - Underliggende organisatoriske enheter kan velge engelsk etter godkjenning fra styret.
24. NHH skal sikre at alle ansatte og studenter får relevant informasjon på et språk de forstår.
25. I ekstern skriftlig kommunikasjon og offisielle dokumenter på engelsk skal NHH bruke britisk engelsk.

Implementering og forvaltning

26. Implementering og forvaltning av de språkpolitiske retningslinjene skal være forankret i institusjonens ledelse på alle nivå.
27. Ansvar for å etablere en praksis som sikrer at retningslinjene blir fulgt, følger vedtatte ansvarslinjer i organisasjonen.
 - Utforming av handlingsplaner og rapportering om utvikling er del av dette ansvaret.